

ΕΛΛΗΝΟΡΘΟΔΟΞΕΣ ΕΝΟΡΙΕΣ GRIECH.-ORTH. KIRCHENGEMEINDEN
GÜTERSLOH-OELDE-AHLEN-MÜNSTER-LINGEN
ΠΑΣΧΑ 2012: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

59227 AHLEN: PAULUSKIRCHE, Bismarckstr. (απέναντι από Arbeitsamt) ή ΣΤΟ ΕΝ. ΚΕΝΤΡΟ, Klosterstr. 27			
07.04.	Σα. ΛΑΖΑΡΟΥ	10.00-12.00	Θ. Λειτουργία στην Pauluskirche
11.04.	Μ. ΤΕΤΑΡΤΗ	15.00-16.30	Το Μυστήριο του Ευχελαίου στο Εν. Κέντρο, 59229 Ahlen, Kloster
13.04.	Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	15.00-17.30	Επιτάφιος στην Pauluskirche. (Στόλισμα πριν στο Εν. Κέντρο)
13.04.	ΑΝΑΣΤΑΣΗ	19.30-21.00	Ανάσταση-Θ. Κοινωνία στην Pauluskirche
05.05.	1 ^ο Σάββατο Μαΐου	10.00-12.00	Θ. Λειτουργία στην Pauluskirche
26./27.5	Σάββατο / Κυριακή	Από ώρα: 14.00	Πανηγύρι Αγίων Κων/νου & Ελένης (βλ. ειδικό πρόγραμμα)

33332 GÜTERSLOH: Oststr.47 ή CHRIST-KÖNIG-KIRCHE, Viktoriastr./Westheermannstr.15 (δίπλα στη Miele)			
06.04.	Παρασκευή	19.00-00.30	Μικρή Αγρυπνία: Ευχέλαιο, Ακολουθία Λαζάρου, Προαγιασμένη Θ. Λειτ. Oststr. 47
08.04.	ΚΥ. των ΒΑΪΩΝ	09.00-12.00 19.00-20.30	Όρθρος - Θ. Λειτουργία των Βαΐων στην Oststr. 47 Ακολουθία του Νυμφίου (Θυμούμαστε τον Πάγκαλο Ιωσήφ), Oststr. 47
09.04.	Μ. ΔΕΥΤΕΡΑ	19.00-20.30	Ακολουθία του Νυμφίου (Θυμούμαστε την παραβολή των 10 Παρθένων) Oststr.
10.04.	Μ. ΤΡΙΤΗ	19.00-21.00	Ακολουθία του Νυμφίου (Θυμούμαστε την Πόρνη που μετανόησε) Oststr. 47
11.04.	Μ. ΤΕΤΑΡΤΗ	19.30-21.30	19.00-20.00: Ευχέλαιο. 20.00-21.30: Ακολουθία του Νιπτήρα, Oststr.
12.04.	Μ. ΠΕΜΠΤΗ	08.15-11.00 20.30-23.30	Μυστικός Δείπνος: Θ. Λειτουργία-Θ. Κοινωνία στην Oststr.47 Τα Άγια Πάθη (12 Ευαγγέλια) στην Oststr. 47 Μετά: στόλισμα Επιταφίου
13.04.	Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	09.30-12.00 21.30-23.30	Μεγάλες Ώρες στην Oststr. 47, 12.00-13.30: Αποκαθήςωση, Oststr. Επιτάφιος στην CHRIST-KÖNIG-KIRCHE, Westheermannstr. 15
14.04.	Μ. ΣΑΒΒΑΤΟ	10.30-12.00	Κάθοδος Χριστού στον Άδη: Θ.Λειτουργία - Θ.Κοινωνία, Oststr. 47
	ΑΝΑΣΤΑΣΗ	23.30-01.30	Ανάσταση-Θ. Λειτουργία-Θ. Κοινωνία στην CHRIST-KÖNIG-KIRCHE
15.04.	ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΟΥ ΠΑΣΧΑ	19.00-20.00	Εσπερινός, 20.00 ΑΓΑΠΗ: και με τους Χριστιανούς της Γειτονιάς μας με Αυγά / Καφέ / Τσουρέκια / Μεζέδες / Ποτά, ... χαρά και κέρασμα, Oststr. 47
16.04.	ΔΕ. του Πάσχα	09.00-11.30 19.00-20.30	Όρθρος - Θ. Λειτουργία της Δευτέρας του Πάσχα, Oststr. 47 Εσπερινός - Παράκληση Αγίων Ραφαήλ, Νικολάου & Ειρήνης
Μετά θα συνεχίσουμε κανονικά το πρόγραμμά μας: ΣΑ., 18.00-19.00: Εσπερινός. ΚΥ., 09.00-12.00: Όρθρος - Θ. Λειτουργία			
22.04.	ΚΥΡΙΑΚΗ	09.00-12.00	Όρθρος - Θ. Λειτουργία του Θωμά
23.04.	ΔΕΥΤΕΡΑ	08.15-10.30	Όρθρος - Θ. Λειτουργία: του Αγίου Γεωργίου
25.04.	ΤΡΙΤΗ	από ώρα: 09.00	Όρθρος - Θ. Λειτουργία Αγίου Μάρκου (βλ. και ΠΡΩΤΟΜΑΓΙΑ)
29.04.	ΚΥΡΙΑΚΗ	09.00-12.00	Όρθρος - Θ. Λειτουργία των Μυροφόρων
01.05.	ΤΡΙΤΗ	από ώρα: 14.00	ΠΑΝΗΓΥΡΙ ΑΓ. ΜΑΡΚΟΥ + ΠΡΩΤΟΜΑΓΙΑ (βλ. ειδικό πρόγραμμα)
13.05.	Κυριακή	από ώρα: 09.00	ΠΑΝΗΓΥΡΙ Αγίου Θεράποντα (βλ. ειδικό πρόγραμμα)

49809 LINGEN: στο ΠΑΡΕΚΚΛΗΣΙΟ της Josefkirche, Josefstr. 15			
14.04.	Μ. ΣΑΒΒΑΤΟ	15.00-16.00	Ανάσταση - Θ. Κοινωνία (Ιούλιο+Αύγ: Διακοπές)
05.05.	ΣΑΒΒΑΤΟ	15.00-16.00	Θ. Λειτουργία + ΣΑ., 02.06. + ΣΑ., 07.09., ώρα: 15.00-16.00

48143 MÜNSTER: στη Johanneskapelle, Bergstr. 38			
14.04.	ΑΝΑΣΤΑΣΗ	17.30-19.00	Ανάσταση - Θ. Κοινωνία στη Johanneskapelle
21.04.	ΣΑΒΒΑΤΟ	10.15-12.00	Θ. Λειτουργία + ΣΑ., 19.05.+16.06. + 15.09. (Ιούλιο+Αύγ: Διακοπές)

59302 OELDE: Εκκλησία Αγίου Ορέστη, Carl-Haver-Platz 7a, πίσω απ' τη Johanneskirche			
06.04.	Παρασκευή	17.00-18.30	Μυστήριο του Ευχελαίου
08.04.	ΚΥΡΙΑΚΗ των ΒΑΪΩΝ	08.30-10.00 17.00-18.30	Θεία Λειτουργία των Βαΐων Ακολουθία του Νυμφίου (Θυμούμαστε τον Πάγκαλο Ιωσήφ)
09.04.	Μ. ΔΕΥΤΕΡΑ	17.00-18.30	Ακολουθία του Νυμφίου (Θυμούμαστε την παραβολή των Δέκα Παρθένων)
10.04.	Μ. ΤΡΙΤΗ	17.00-18.30	Ακολουθία του Νυμφίου (Θυμούμαστε την Πόρνη που μετανόησε)
11.04.	Μ. ΤΕΤΑΡΤΗ	17.00-18.30	Μυστήριο του Ευχελαίου, απ' την Ακολουθία του Νιπτήρα
12.04.	Μ. ΠΕΜΠΤΗ	17.00-20.00	Τα Άγια Πάθη (12 Ευαγγέλια)
13.04.	Μ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ	18.00-20.30	Αποκαθήςωση & Ακολουθία του Επιταφίου
14.04.	Μ. ΣΑΒΒΑΤΟ	08.30-10.00	Κάθοδος Χριστού στον Άδη: Θ. Λειτουργία - Θ. Κοινωνία
	ΑΝΑΣΤΑΣΗ	21.30-23.00	Ανάσταση (Θ. Κοινωνία μόνο το πρωί).

ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ FROHE OSTERN ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ FROHE OSTERN ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ

SPENDEN: Το Gütersloh χρειάζεται ακόμα τη βοήθειά όλων μας. Πρέπει να πληρώνει δόσεις και να συντηρεί το ακίνητο.

GR.-ORTH. KIRCHENGEMEINDE GT, KONTO-NR.: 50211; SPARKASSE GÜTERSLOH, BLZ: 478 500 65

Και το OELDE για την αίθουσα. GR.-ORTH. KIRCHGME OELDE, KONTO: 42592360 SK MÜNSTERLAND OST, BLZ: 400 501 50

GRIECHISCH-ORTHODOXE KIRCHENGEMEINDE

-BILDUNGS-, NACHBARSCHAFTS- & GEMEINDE-MARKUSZENTRUM- Oststr. 47,
33332 Gütersloh, Tel.05241-15729, FAX:0521-3842312, www.orthodoxie.net, e-mail: guetersloh@orthodoxie.net

ORTHODOXE MITCHRISTEN FEIERN OSTERN EINE WOCHE SPÄTER

OSTERFEST 2012

Medienmitteilung

Der Oster-Termin war zu Beginn des 21. Jh. und des 3. Jahrtausends 2001, 2004, 2007, 2010 und 2011 für alle Christen zusammen. Im ganzen 21. Jh. werden wir noch 26mal am selben Tag Ostern feiern. Dann erst wieder 2900 n. Chr. gemeinsam, wenn wir Christen mit dem Skandal der Trennung der Kirche Jesu Christi nicht aufhören. Für die ca. 1,5 Mio. orthodoxen Christen in Deutschland ist der gemeinsame Ostertermin ein großes Geschenk, weil wir auch hier die Folgen der Kirchentrennung am stärksten spüren.

Warum fällt das Osterfest-Datum nicht immer zusammen?

Die Erklärung dafür -etwas vereinfacht- ist folgende: Zwei Faktoren können es beeinflussen:

1. Für das Osterfest bestimmte das 1. ökumenische Konzil von Nizäa im Jahr 325 n. Chr., dass es immer am **1. Sonntag** (=08. April 2012) **nach dem 1. Vollmond** (=06. März 2012) **nach Frühlingsanfang** (=20. März 2012) gefeiert wird. Fällt jedoch dieser Sonntag in das mehrtägige **jüdische Pessachfest**(=06.-14. April 2012), muss das christliche - *um inhaltliche Verwechslungen in der Bedeutung zu vermeiden*- **erst später**(=15. April 2012) gefeiert werden. **Diese Auflage wird im Westen seit längerer Zeit nicht mehr berücksichtigt.** Sonst hätten alle Christen öfter -trotz Punkt 2- am selben Tag gefeiert. Dieser Faktor verursacht den unterschiedlichen Termin, wenn der Unterschied eine Woche später beträgt.

2. Als die Kirche von Griechenland im Jahr 1924 den Kalender um 13 Tage korrigiert hatte, wurde beschlossen, *aus Rücksicht auf andere orthodoxe Kirchen (Jerusalem, Russland, Serbien, Polen, Tschechien & Slowakei, Georgien, Ukraine, Estland, Hl. Berg Athos), die das Kirchenjahr noch nach dem alten Kalender, dem julianischen, gestalten* - nur den Termin für das Osterfest danach zu bestimmen. Es gilt der o. g. Modus jedoch mit falscher Festlegung des Frühlingsanfangs, d. h. 13 Tage später, so dass alle orthodoxen Christen weltweit am selben Sonntag Ostern feiern. Aus diesem **falschen Ausgangspunkt, indem der Frühlingsanfang 13 Tage später terminiert wird**, feiern wir so weit auseinander.

Die Kirchen von Konstantinopel, Alexandrien, Antiochien, Rumänien, Bulgarien, Zypern, Griechenland, Albanien, Finnland und die Syrisch-Orthodoxe Kirche feiern alle unbeweglichen Feste nach dem korrigierten Kalender. Die deutschsprachigen evangelischen und katholischen Kirchengemeinden in Griechenland feiern Ostern mit den griechisch-orthodoxen Christen am 15.04. zusammen. Die orthodoxe Kirche von Finnland feiert mit den evangelischen und mit den katholischen Christen am 08.04. Vielleicht wäre dieses Verfahren eine erste Lösung für die Orthodoxen in der Diaspora. Das Thema wird immer wieder diskutiert, und es ist zu hoffen, dass ein gemeinsamer Weg gefunden wird.

OSTERN 2012: Griechisch-Orthodoxe Gottesdienste in Ostwestfalen & Münsterland in der Karwoche

DATUM		AHLEN	BIELEFELD	GÜTERSLOH	LINGEN	MÜNSTER	OELDE
07.04.12	Lazarus-Tag	10.00-12.00		18.00-19.00			
08.04.12	Palmsonntag		09.00 18.30	09.00-12.00 19.00-20.30			08.30-10.00 17.00-18.30
09.04.12	Hoher Montag		18.30	19.00-20.30			17.00-18.30
10.04.12	Hoher Dienstag		18.30	19.00-20.30			17.00-18.30
11.04.12	Hoher Mittwoch	15.00-16.30	18.30	19.00-21.30			17.00-18.30
12.04.12	Gründonnerstag		09.00 18.00	08.15-11.00 20.30-23.30			17.00-20.00
13.04.12	Karfreitag		10.00 15.00-17.30	13.00-14.30 21.30-24.00			18.00-22.30
14.04.12	Karsamstag	- / -	09.00	10.30-12.00			08.30-10.00
	Osterjubiläum	19.30-21.00	22.30	23.30-01.00	15.00-16.00	17.30-19.00	21.30-23.00
15.04.12	Ostervesper / Agape		18.30	19.00-20.00			

FROHE OSTERN! ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ! FROHE OSTERN! ΚΑΛΟ ΠΑΣΧΑ!

Die in Deutschland lebenden ca. 1,5 Millionen orthodoxen Christen feiern am 15.04.2012 Ostern.

Das Problem der unterschiedlichen Ostertermine

von *Dr. Athanasios Basdekis**

Das Osterfest ist eines der so genannten „beweglichen“ Feste der Christenheit im Jahreslauf. Es wird nicht, wie Weihnachten, jährlich am selben Datum gefeiert. Es bewegt sich innerhalb eines bestimmten Zeitraumes im Frühjahr. Um das Datum für das Osterfest zu berechnen, folgen alle christlichen Kirchen derselben Regel aus dem 4. Jahrhundert: Ostern wird am ersten Sonntag nach dem ersten Vollmond gefeiert, der auf die Tagundnachtgleiche im Frühjahr folgt. Dennoch wird von den Kirchen weltweit in den meisten Jahren an zwei unterschiedlichen Daten Ostern begangen, in der Regel mit einem Abstand von ein bis zwei Wochen. Manchmal liegen sogar fünf Wochen zwischen dem Osterfest der orthodoxen (Ostkirchen) und dem der so genannten westlichen Kirchen. Dieser ungewöhnliche Zustand besteht seit dem 16. Jahrhundert. Er ist die Folge einer Kalenderreform durch Papst Gregor XIII. Er führte den nach ihm benannten „Gregorianischen Kalender“, ein, der die Schwierigkeiten mit dem bis dahin allgemein geltenden „Julianischen Kalender“ beheben sollte.

Die orthodoxen Kirchen (griechisch-orthodoxe, russisch-orthodoxe, serbisch-orthodoxe, rumänisch-orthodoxe, bulgarisch-orthodoxe Kirche etc.) und die orientalischen orthodoxen Kirchen (Koptische Orthodoxe Kirche, Armenische Apostolische Kirche, Syrisch-Orthodoxe Kirche, Äthiopische Orthodoxe Kirche) verwenden bis heute zur Berechnung des Osterdatums den Julianischen Kalender. Eine Ausnahme stellt die Orthodoxe Kirche von Finnland (sowie einige andere orthodoxe Kirchen in westlichen Ländern) dar, die aus ökumenischen und pastoralen Gründen das Osterfest gemeinsam mit den anderen Kirchen des Landes feiert. Seit der so genannten Kalenderreform aus dem Jahr 1923 benutzen einige orthodoxe Kirchen nach wie vor den alten julianischen Kalender zur Berechnung und Feier der „beweglichen“ kirchlichen Feste, wie z. B. das Weihnachtsfest, weshalb sie auch „Altkalendarier“ genannt werden. Die meisten westlichen, d. h. die römisch-katholische und alle aus ihrer Tradition heraus entstandenen Kirchen richten sich hingegen nach dem Gregorianischen Kalender. Die beiden Kalender differieren derzeit um 13 Tage. Das heißt z. B., wenn der 21. März als Tag der Tagundnachtgleiche nach dem Julianischen Kalender erreicht ist, wird nach dem Gregorianischen Kalender bereits der 3. April gezählt. Falls ein Vollmond zwischen diese beiden Daten fällt, liegt das Osterfest nach dem Julianischen Kalender später, als das nach dem Gregorianischen Kalender berechnete.

Für die orthodoxen Kirchen hat die Tradition eine vorrangige Bedeutung. Ein entscheidender Faktor zur Berechnung und Festlegung des Ostertermins ist nicht nur der zugrunde liegende Kalender, sondern vor allem die altkirchliche Praxis und die Bestimmungen des I. Ökumenischen Konzils von Nizäa (325) zur Berechnung des Osterdatums, die von den Kirchen des Westens nicht mehr angewandt werden. Bekanntlich hat das Konzil von Nizäa festgelegt, dass das christliche Osterfest am ersten Sonntag nach dem ersten Frühlingsvollmond nach der ersten Tagundnachtgleiche des Jahres gefeiert werden soll. Auch darf das christliche Osterfest, so die Bestimmung desselben Ökumenischen Konzils, nicht vor bzw. zusammen mit dem jüdischen Paschafest gefeiert werden. Fallen das christliche und das jüdische Paschafest zusammen, so muss nach der Bestimmung desselben Konzils das christliche Pascha-(Oster-)fest auf den folgenden Sonntag verlegt werden, damit der christliche Charakter des Osterfestes von dem des

jüdischen unterschieden wird. So erklärt sich, warum die orthodoxen Kirchen das Osterfest oft später als die westlichen Kirchen feiern.

Auf dem Weg zu einem gemeinsamen Osterdatum

Die besondere ökumenische und pastorale Bedeutung des unterschiedlichen Osterdatums haben inzwischen alle Kirchen erkannt, weshalb sie seit einigen Jahrzehnten versuchen, sich auf einen gemeinsamen Ostertermin zu verständigen. Diese Bemühungen stehen unter der besonderen Verantwortung und Initiative des Ökumenischen Rates der Kirchen und der orthodoxen Kirchen, denen es in der Tat nicht leicht fällt, eine Änderung in der altkirchlichen Praxis bezüglich der Berechnung des Ostertermins einzuführen, wollten sie keine neuen Trennungen und Schismen innerhalb der Orthodoxie heraufbeschwören. Bei einer Konsultation des Ökumenischen Rates der Kirchen zu diesem Thema vom 5.-7. März 1997 in Aleppo/Syrien mit Experten aus dem Bereich der Astronomie und des Kalenders konnte leider keine von allen Kirchen akzeptierte Lösung und Verständigung gefunden werden. Sie kam aber zu dem Ergebnis und empfahl:

Die erfolgversprechende Möglichkeit, in unserer Zeit zu einem gemeinsamen Osterdatum zu gelangen, wäre, a) die Grundsätze des Konzils von Nizäa beizubehalten, b) die astronomischen Daten (die Frühlings-Tagundnachtgleiche und den Vollmond) mit den genauesten möglichen wissenschaftlichen Methoden zu bestimmen, und c) indem als Grundlage für die Berechnung der Meridian von Jerusalem, als dem Ort von Jesu Tod und Auferstehung, benutzt wird.

Mit der Frage der Findung eines gemeinsamen Ostertermins befassten sich auch die orthodoxen Kirchen 1982 auf einer Konferenz in Chambesy bei Genf und stellten fest: das Problem des Osterdatums Problem ist nicht nur eine Frage der wissenschaftlichen Genauigkeit, sondern auch des kirchlichen Bewusstseins der einen und ungeteilten Orthodoxie, deren Einheit durch nichts erschüttert werden darf.

Ostertabelle: 31x gemeinsame Osterdaten 2000-2099

15. April 2001	21. April 2052
11. April 2004	18. April 2055
8. April 2007	14. April 2058
4. April 2010	10. April 2061
24. April 2011	14. April 2069
20. April 2014	19. April 2071
16. April 2017	10. April 2072
20. April 2025	7. April 2075
16. April 2028	23. April 2079
13. April 2031	19. April 2082
9. April 2034	15. April 2085
5. April 2037	8. April 2091
25. April 2038	24. April 2095
21. April 2041	15. April 2096
9. April 2045	12. April 2099
5. April 2048	

Kriftel, den 05. April 2007

** Dr. Athanasios Basdekis, Ökumenebeauftragter der Orthodoxen Kirchen in Deutschland (a.D)*

Bachstr. 5, 65830 Kriftel, Tel.: 06192-402919